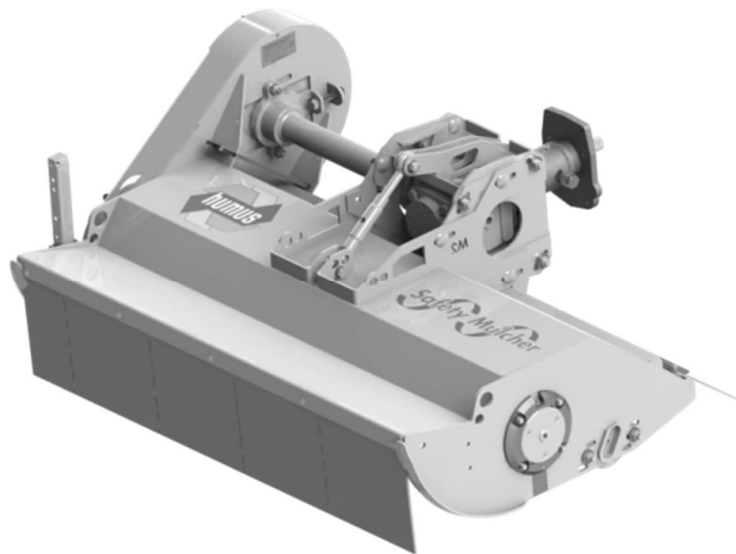




Schlegelmulcher SM Flail Mulcher SM Flail Mulcher SME 085 / 105 / 125 / 145

Ersatzteilliste 268 Parts List 268 Liste de Pièces Détachées 268



Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co. KG

Kesselbachstr. 2
D-88697 Bermatingen

Telefon: +49 (0) 7544 / 9506 - 0
Telefax: +49 (0) 7544 / 9506 - 43
Telefax: +49 (0) 7544 / 9506 - 20

HINWEIS: Bei allen Ersatzteilbestellungen bitte die Serien-Nr. der Maschine angeben!

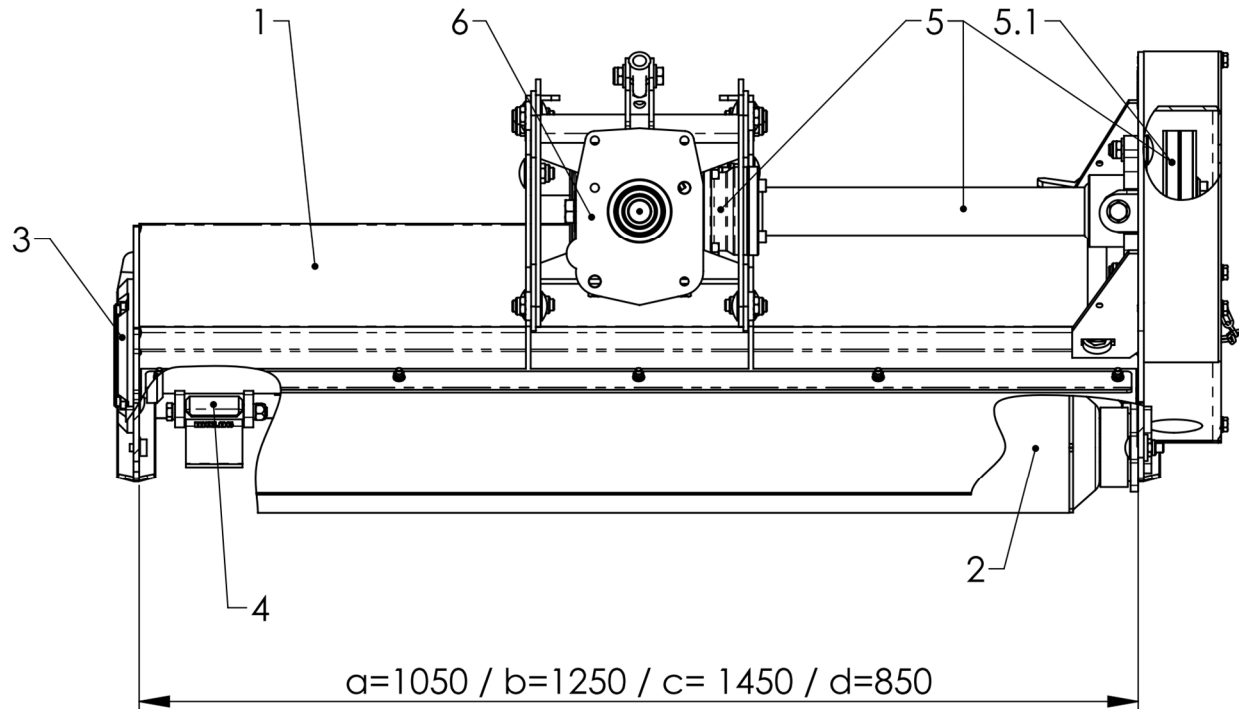
NOTE: For all spare part orders, please indicate the serial number of the machine.

NOTA: Pour toutes commandes de pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Technical changes and errors excepted!

Sauf erreur, modification ou omission!



POS.	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	SEITE PAGE PAGE.
1	Grundgerät	basic machine	machine centrale	4- 5
2	Laufwalze	roller	rouleau stabilisateur	6
3	Lagerung Rotor	rotor shaft bearing	stockage de rotor porte outille	7
4	Messerwelle kpl.	rotor shaft complete	rotor porte outille complet	8-15
5	Getriebeanbau M32	gearbox mounting M32	unite de commande	16
5.1	Keilriemenantrieb	V-belt drive	entraînement à courroie	17-20
6	Geräteträgeranschluss	pivot bearing	crapaudine de pivot	21-22

Anmerkung / Remark / Remarque:

.a = Arbeitsbreite 1050	a = working width 1050	a = largeur du travail 1050
.b = Arbeitsbreite 1250	b = working width 1250	b = largeur du travail 1250
.c = Arbeitsbreite 1450	c = working width 1450	c = largeur du travail 1450
.d = Arbeitsbreite 850	d = working width 850	d = largeur du travail 850

Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.



Figur 2
Figure 2
Figure 2

Safety- Mulcher kpl./ Safety Mulcher cpl./ Le broyeur „Safety“ cpl.

268

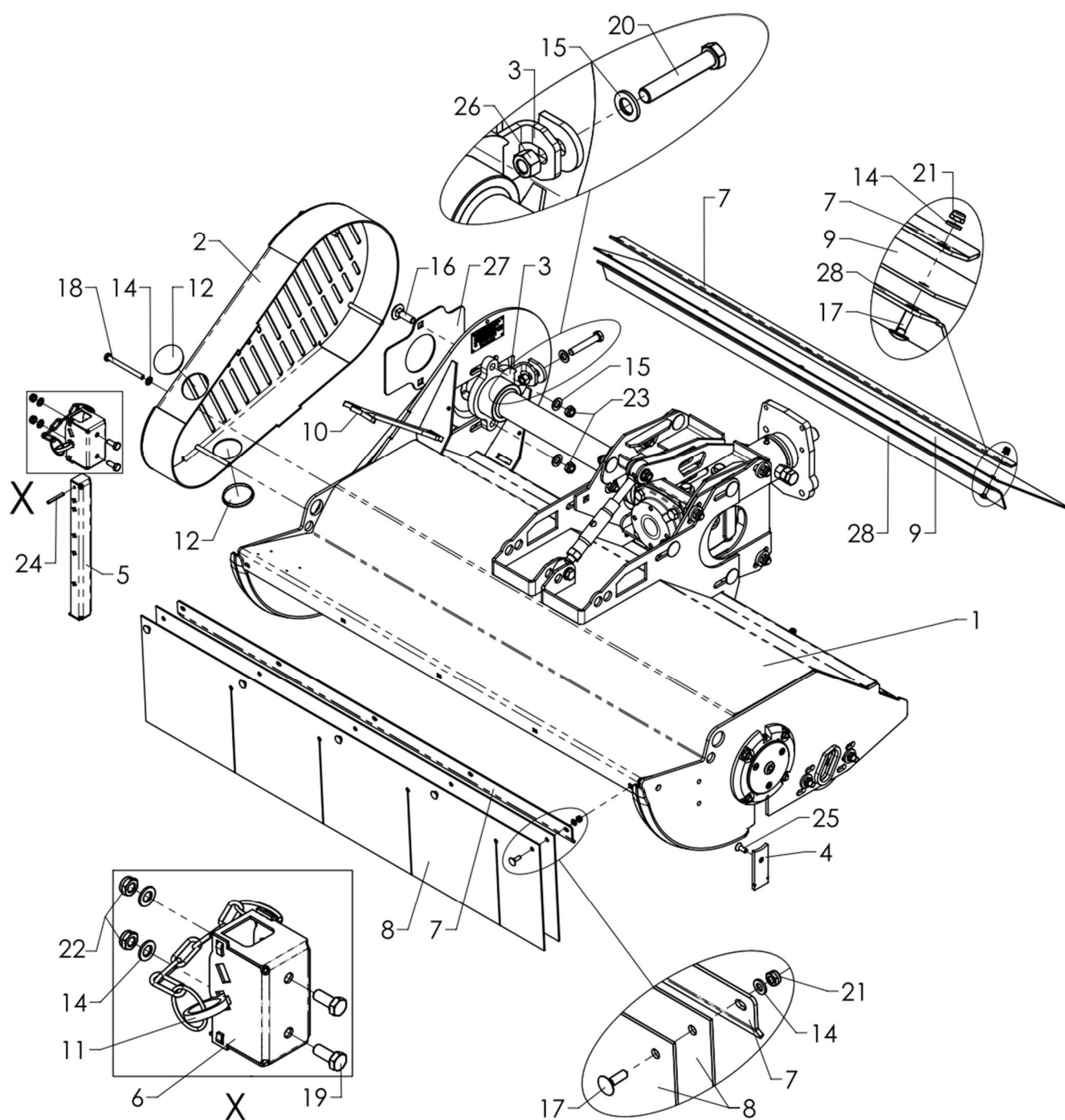


Tabelle 2
Table 2
Tableau 2

Safety- Mulcher kpl./ Safety Mulcher cpl./ Le broyeur „Safety“ cpl.

268

POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1a	268.95.301	Gehäuse	housing	carter	1	1050
1b	268.95.316	Gehäuse	housing	carter	1	1250
1d	268.95.306	Gehäuse	housing	carter	1	850
2	266.95.103	Keilriemenabdeckung	V-belt cover	recouvrement courroie	1	
3	266.95.158	Getriebehalter kpl.	support	support	1	GB-M28T
4	267.91.317	Schlitzeblech	metal plate	tole de finition	1	
5	268.91.366	Stützfuß	supporting leg	pried soutien	1	
6	268.91.367	Halter Stützfuß	holder	logement	1	
7a	268.91.507	Halteleiste	ledge	bande	2	1050
7b	266.91.507	Halteleiste	ledge	bande	2	1250
7c	266.91.724	Halteleiste	ledge	bande	2	1450
7d	268.91.506	Halteleiste	ledge	bande	2	850
8a	268.91.501	Schutzgummi vorne	PU-protection front	protection PU avant	2	SM 105
8b	268.91.502	Schutzgummi vorne	PU-protection front	protection PU avant	2	SM 125
8c	268.91.503	Schutzgummi vorne	PU-protection front	protection PU avant	2	SM 145
8d	268.91.500	Schutzgummi vorne	PU-protection front	protection PU avant	2	SM 085
9a	268.91.512	Schutzgummi Heck	PU-protection rear	protection PU arrier	1	SM 105
9b	268.91.513	Schutzgummi Heck	PU-protection rear	protection PU arrier	1	SM 125
9c	268.91.514	Schutzgummi Heck	PU-protection rear	protection PU arrier	1	SM 145
9d	268.91.511	Schutzgummi Heck	PU-protection rear	protection PU arrier	1	SM 085
10	268.91.577	Gabelschlüssel	flat wrench	clé à fourche	1	24-19
11	268.95.143	Stecker kpl. Stütze	bolt cpl.	boulon cpl.	1	
12	8430.00.04	Kunststoffstopfen	supporting leg cpl.	pied de soutien cpl.	2	
13	901.25.002	U-Scheibe	washer	rondelle plate	10	
14	901.25.003	U-Scheibe	washer	rondelle plate	13	
15	901.25.005	U-Scheibe	washer	rondelle plate	5	
16	906.03.003	Flachrundschraube	mushroom head bolt	vis à tête bombée	2	M12x40
17	906.03.011	Flachrundschraube	mushroom head bolt	vis à tête bombée	10	M6x20
18	909.31.049	Skt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	3	M8x90
19	909.33.011	Skt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	2	M8x20
20	909.33.034	Skt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	1	M12x70
21	909.85.003	Polystopmutter	hex nut selflocking	écrou indesserable	10	M6
22	909.85.004	Polystopmutter	hex nut selflocking	écrou indesserable	2	M8
23	909.85.006	Polystopmutter	hex nut selflocking	écrou indesserable	2	M12
24	914.81.005	Spannhülse	cotter srping	goupille	1	Ø5x40
25	979.91.004	Senkschraube	flat head screw	vis noyée	1	M8x20
26	909.34.605	Skt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	1	M12
27	266.91.546	Schutzblech	protective plate	protection	1	GB-M28T
28a	268.91.521	Abweisblech	flashing	bavette	1	SM 145
28b	268.91.518	Abweisblech	flashing	bavette	1	SM 105
28c	268.91.519	Abweisblech	flashing	bavette	1	SM 125
28d	268.91.517	Abweisblech	flashing	bavette	1	SM 085

Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.

When ordering spare parts, please indicate the machine no.

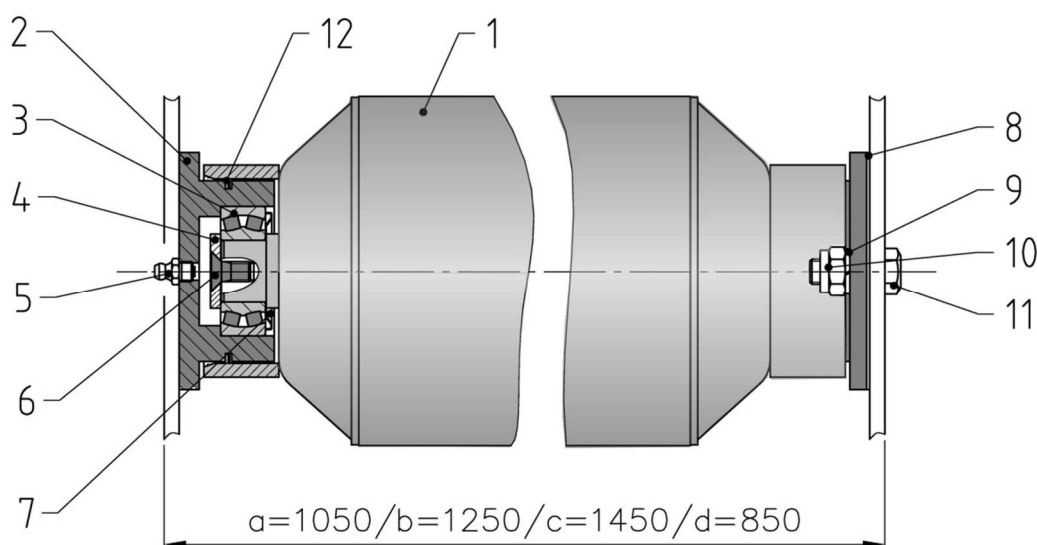
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.



Figur 3
Figure 3
Figure 3

Laufwalze / Roller / Rouleau stabilisateur

266/267/268

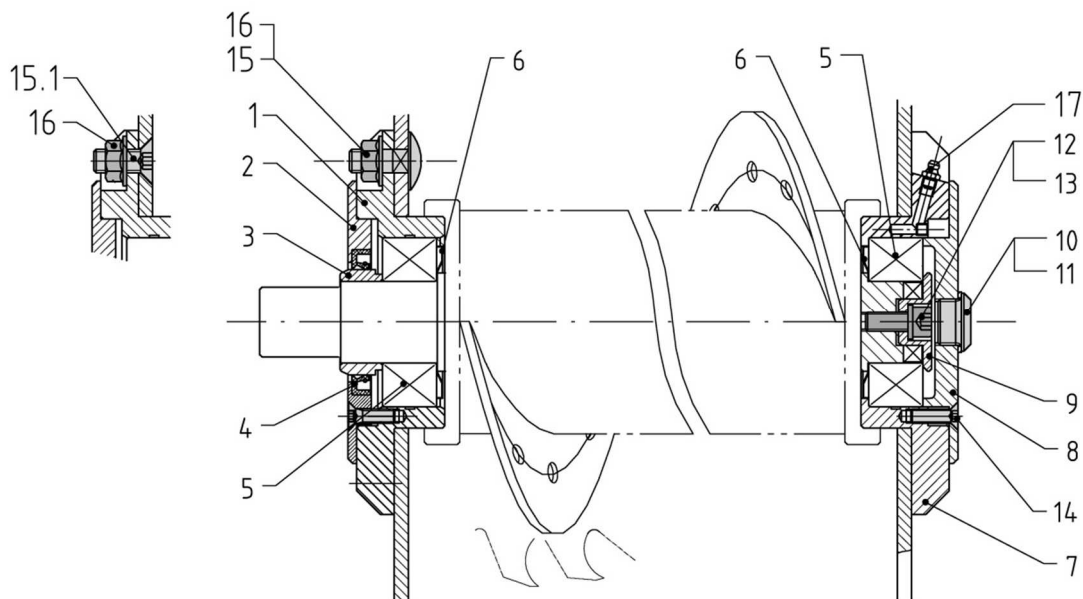


POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK K QTY. QTE.	TYP
1a	268.95.065	Laufwalze	roller	rouleau stabilisateur	1	SM105 / 2004
1b	266.95.065	Laufwalze	roller	rouleau stabilisateur	1	SM125 / 2004
1c	266.95.721	Laufwalze	roller	rouleau stabilisateur	1	SM145 / 2004
1d	268 95 056	Laufwalze	roller	rouleau stabilisateur	1	SM085
2	266.95.063	Lagergehäuse	bearing casing	logement de palier	2	
3	890.22.205	Pendelrollenlager	self aligning roller bearing	roulement à rotule	2	
4	266.91.401	Sicherungsscheibe	holding plate	plaque d'arrêt	2	
5	971.41.202	Schmiernippel	grease nipple	huileur	2	
6	979.91.003	Senkschraube	countersunk screw	vis noyée	2	
7	830.02.008	Nilosring	NILOS ring	NILOS rondelle	2	
8	266.91.397	Ausgleichsblech	adjustment disc	plaque d'égalisation	1	
9	901.27.004	Federring	snap ring	rondelle élastique	4	
10	909.85.005	Skt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	4	
11	909.33.021	Skt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	4	
12	810.03.207	Lamellen- Dichtring	seal	joint	1	Satz/set/kit



Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.

Figur 4
Figure 4
Figure 4



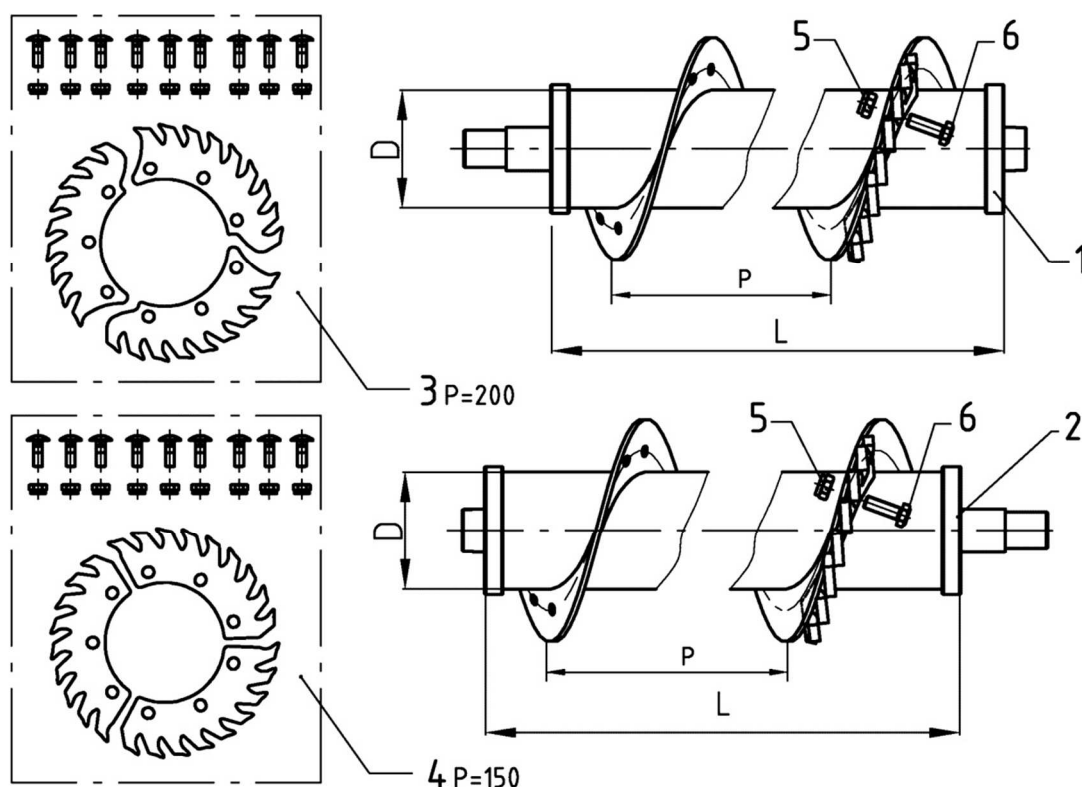
POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1	263.95.184	Lagergehäuse Losl.	bearing casing	logement de palier	1	
2	266.91.537	Lagerdeckel	bearing cover	chapeau de palier	1	
3	266.91.536	Spannbuchse	clamping bush	moyeaux de serrage	1	
4	830.00.010	Simmerring	gasket ring	bague d'étanchéité	1	
5	890.22.207	Pendelrollenlager	self aligning roller bearing	roulement à rotule	2	
6	830.02.007	Nilos-Ring	NILOS ring	NILOS rondelle	2	
7	263.95.185	Lagergehäuse Festl.	bearing casing	chapeau de palier	1	
8	263.91.616	Deckel	bearing cover	chapeau de palier	1	
9	263.91.507	Zentrierbolzen	centering bolt	boulon de centrage	1	
10	263.91.634	Verschlußschraube	pipe plug	rouchon réactif	1	
11	976.03.004	Cu. Dichtung	cu seal	joint	1	
12	909.12.152	Innensechskant-schraube	bolt with hexagonal recessed hole	boulon à six pans creux	1	
13	901.27.003	Federring	snap ring	rondelle élastique	1	
14	979.91.015	Senkschraube	flat head screw	vis noyée	6	
15	906.03.013	Flachrundschrabe	saucer head screw	boulon à tête bombée	8	
15.1	979.91.605	Senkschraube	flat head screw	vis noyée	8	
16	810.00.335	Sicherungsmutter	self locking hex nut	écrou hexagonal	8	
17	971.41.201	Schmiernippel	grease nipple	huileur	2	

Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.

When ordering spare parts, please indicate the machine no.

Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.

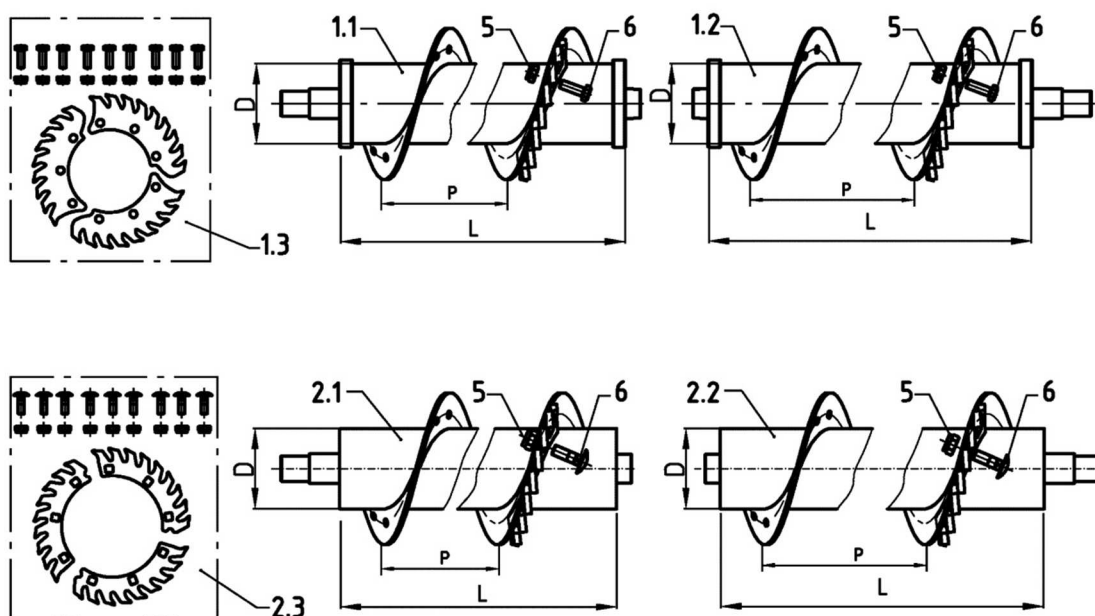




<i>POS.</i>	<i>TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.</i>	<i>BENENNUNG</i>	<i>DESCRIPTION</i>	<i>DESIGNATION</i>	<i>STÜCK QTY. QTE.</i>	<i>TYP</i>
1 a	266.95.080	Messerwelle kpl. L=1045 P=200	rotor shaft cpl. L=1045 P=200	rotor porte outil cpl L=1045 P=200.	1	Antr. li. /drive left/ mouvement à gauche
1 b	266.95.107	Messerwelle kpl. L=1245 P=200	rotor shaft cpl. L=1245 P=200	rotor porte outil cpl. L=1245 P=200	1	Antr. li. /drive left/ mouvement à gauche
1 c	268 95 103	Messerwelle kpl. L=850 P=200	rotor shaft cpl. L=850 P=200	rotor porte outil cpl. L=850 P=200	1	Antr. li. /drive left/ mouvement à gauche
2 a	268.95.107	Messerwelle kpl. L=1045 P=200	rotor shaft cpl. L=1045 P=200	rotor porte outil cpl. L=1045 P=200	1	Antr. re. /drive right/ mouvement à droite
2 b	268.95.109	Messerwelle kpl. L=1245 P=200	rotor shaft cpl. L=1245 P=200	rotor porte outil cpl. L=1245 P=200	1	Antr. re. /drive right/ mouvement à droite
2 c	268 95 104	Messerwelle kpl. L=850 P=200	rotor shaft cpl. L=850 P=200	rotor porte outil cpl. L=850 P=200	1	Antr. re. /drive right/ mouvement à droite
3	266.95.108	Messer Satz p=200	set of knife p=200	jeu d'outils p=200	4/5/6/7	
3.1	266.95.116	Messer Satz HM p=200 D=95	set of knife CC p=200 D=95	jeu d'outils métal dur p=200 D=95	4/5/6/7	
4						
5	909.80.001	Stovermutter	stover nut	écrou		
6	909.33.911	Skt.-Schraube	hex. bolt	vis à tête hexagonal		



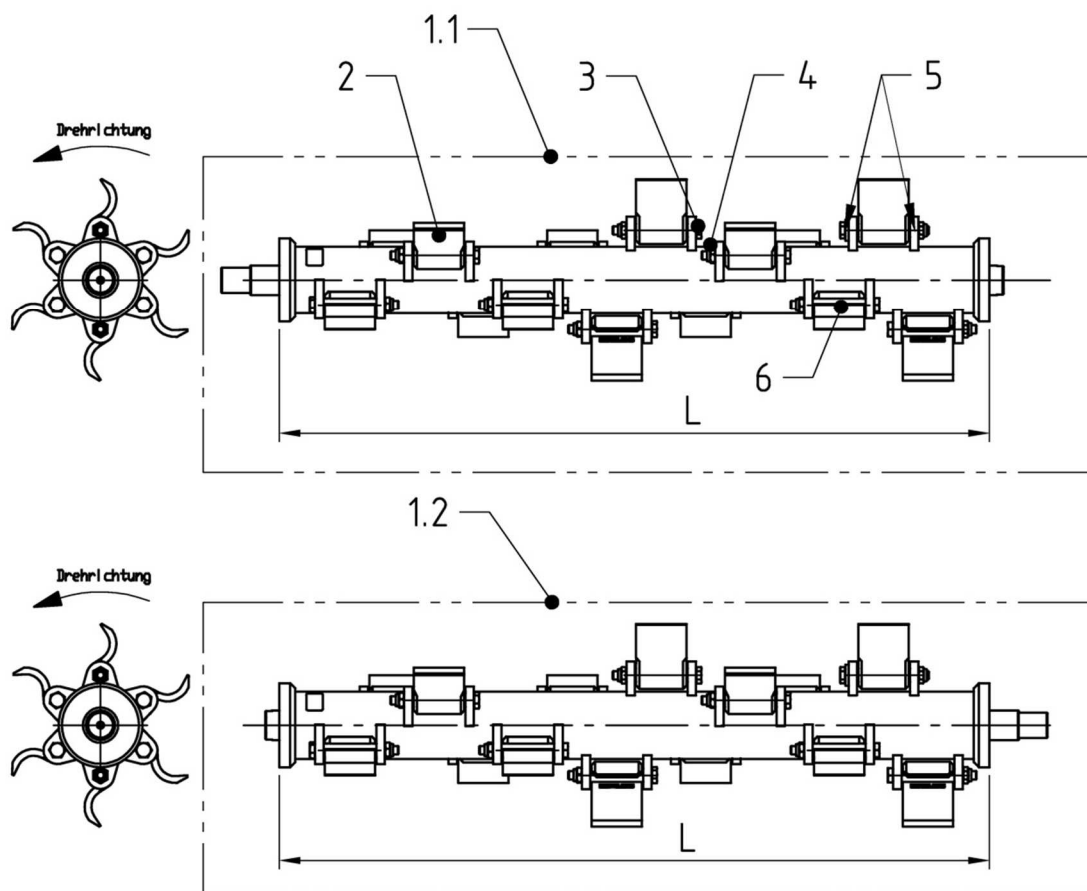
Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.



POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTÉ.	TYP
1.1	Ersetzt durch 2.1 replaced by 2.1 substituée par 2.1	Messerwelle kpl. L=1445 P=200 D=95	rotor shaft cpl. L=1445 P=200 D=95	rotor porte outil cpl L=1445 P=200 D=95	1	Antr. li. /drive left/ mouvement à gauche
1.2	Ersetzt durch 2.2 replaced by 2.2 substituée par 2.2	Messerwelle kpl. L=1445 P=200 D=95	rotor shaft cpl. L=1445 P=200 D=95	rotor porte outil cpl. L=1445 P=200 D=95	1	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
1.3	266.95.108	Messer Satz p=200 D=95	set of knife p=200 D=95	jeu d'outils p=200 D=95	7	
2.1	266.95.715	Messerwelle kpl. L=1445 P=200 D=125	rotor shaft cpl. L=1445 P=200 D=125	rotor porte outil cpl. L=1445 P=200 D=125	1	Antr. li. /drive left/ mouvement à gauche
2.2	266.95.718	Messerwelle kpl. L=1445 P=200 D=125	rotor shaft cpl. L=1445 P=200 D=125	rotor porte outil cpl.. L=1445 P=200 D=125	1	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
2.3	266.95.118	Messer Satz p=200 D=125	set of knife p=200 D=125	jeu d'outils p=200 D=125	7	
2.3.1	266.95.117	Messer Satz HM p=200 D=125	set of knife CC p=200 D=125	jeu d'outils métal dur p=200 D=125	7	
5	909.80.001	Stovermutter	stover nut	écrou		
6	263.92.782	Schraube	bolt	vis		

Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.

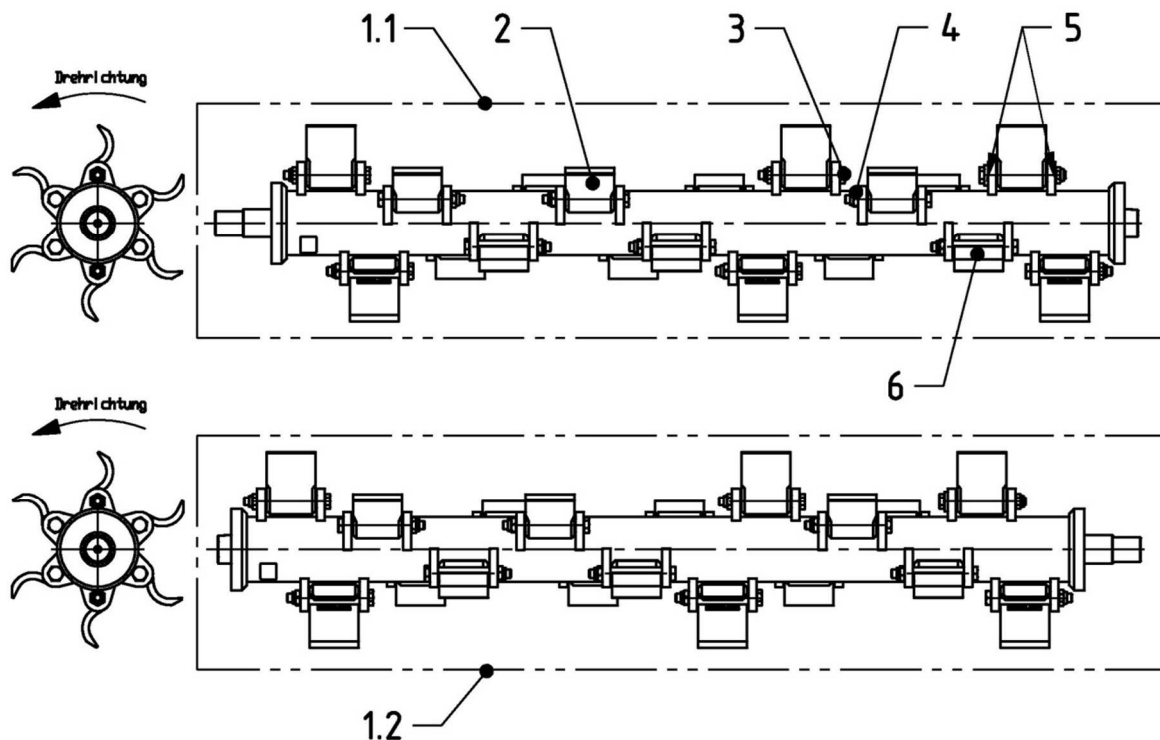




POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1.1	268 95 268	Schlegelwelle kpl. L=850	rotor shaft cpl. L=850	rotor porte outil cpl L=850	1	Antr. li./drive left/ mouvement à gauche
1.2	268.95.271	Schlegelwelle kpl. L=850	rotor shaft cpl. L=850	rotor porte outil cpl L=850	1	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
2	856.00.001	Schlegelmesser	club flail	jeu d'outils	14	marteau
3	909.31.912	Skt.-Schraube	hex. bolt	vis	14	
4	909.80.001	Stovermutter	hex nut selflocking	écrou indesserable	14	
5	830.05.002	Nord Lock Scheibe	nord lock washer	nord lock rondelle plate	28	
6	856.00.002	Rohr	pipe	tuyau	14	



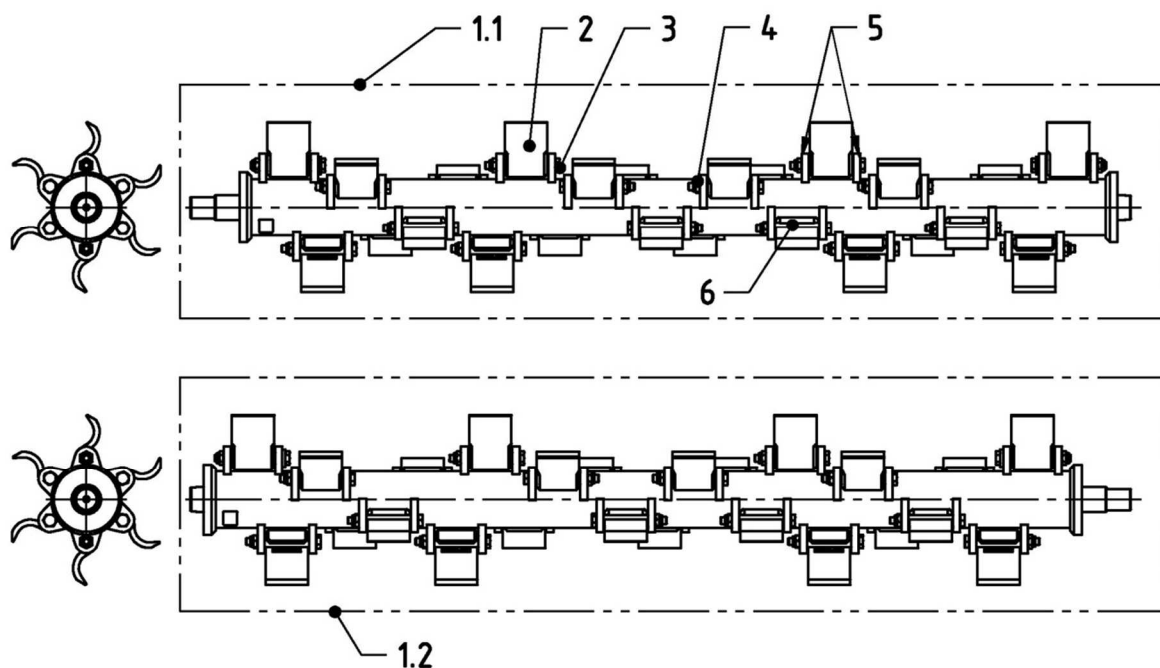
Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.



POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1.1	266.95.266	Schlegelwelle kpl. L=1045	rotor shaft cpl. L=1045	rotor porte outil cpl L=1045	1	Antr. li. /drive left/ mouvement à gauche
1.2	268.95.266	Schlegelwelle kpl. L=1045	rotor shaft cpl. L=1045	rotor porte outil cpl L=1045	1	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
2	856.00.001	Schlegelmesser	club flail	jeu d'outils	18	marteau
3	909.31.912	Skt.-Schraube	hex. bolt	vis	18	
4	909.80.001	Stovermutter	hex nut selflocking	écrou indesserable	18	
5	830.05.002	Nord Lock Scheibe	nord lock washer	nord lock rondelle plate	36	
6	856.00.002	Rohr	pipe	tuyau	18	

Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.

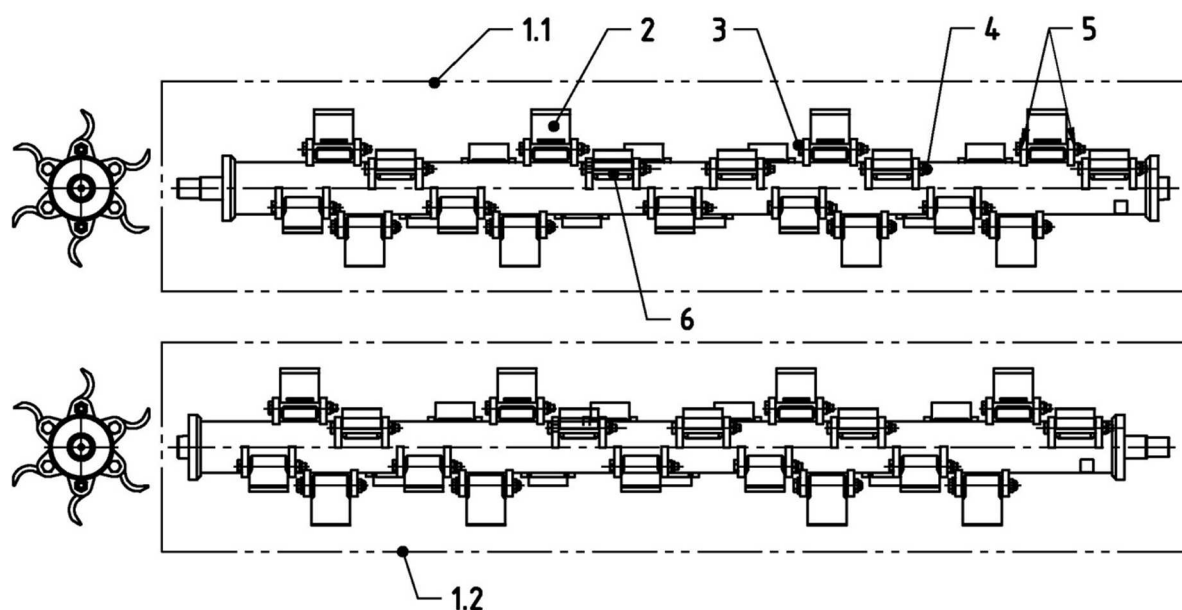




POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1.1	266.95.270	Schlegelwelle kpl. L=1245	rotor shaft cpl. L=1245	rotor porte outil cpl L=1245	1	Antr. li. /drive left/ mouvement à gauche
1.2	268.95.270	Schlegelwelle kpl. L=1245	rotor shaft cpl. L=1245	rotor porte outil cpl L=1245	1	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
2	856.00.001	Schlegelmesser	club flail	jeu d'outils	24	marteau
3	909.31.912	Skt.-Schraube	hex. bolt	vis	24	
4	909.80.001	Stovermutter	hex nut selflocking	écrou indesserable	24	
5	830.05.002	Nord Lock Scheibe	nord lock washer	nord lock rondelle plate	48	
6	856.00.002	Rohr	pipe	tuyeau	24	



Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.



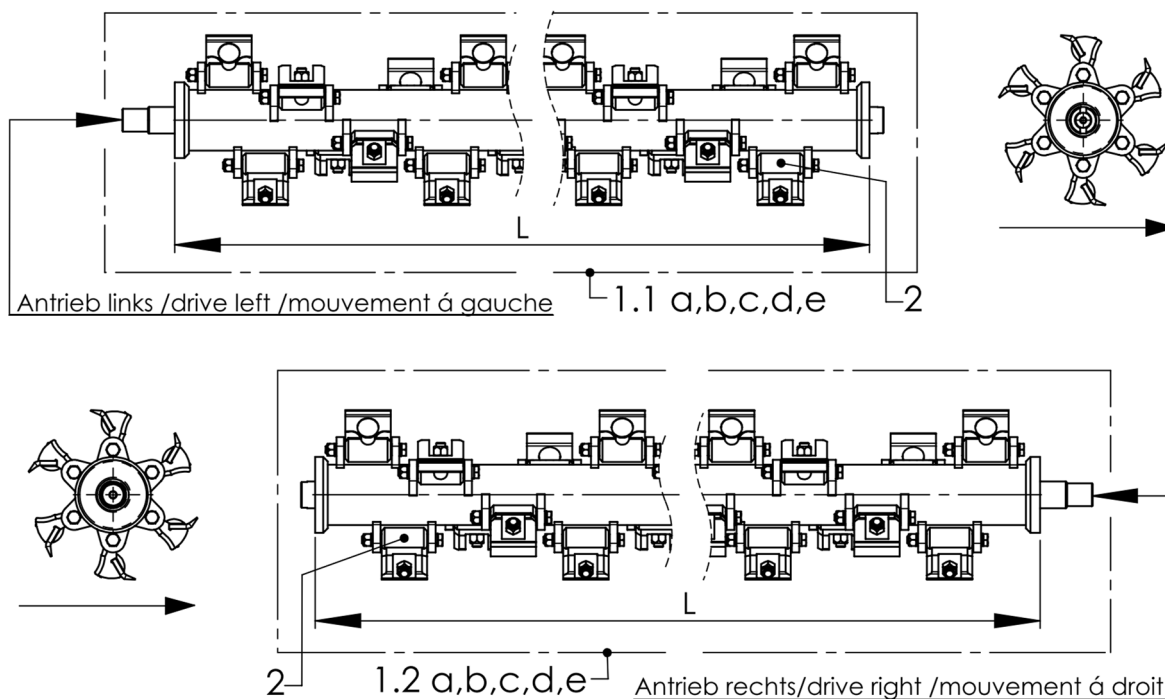
POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1.1	266.95.274	Schlegelwelle kpl. L=1445	rotor shaft cpl. L=1445	rotor porte outil cpl L=1445	1	Antr. li. /drive left/ mouvement gauche
1.2	268.95.274	Schlegelwelle kpl. L=1445	rotor shaft cpl. L=1445	rotor porte outil cpl L=1445	1	Antr. re. /drive right/ mouvement droite
2	856.00.001	Schlegelmesser	club flail	jeu d'outils	28	marteau
3	909.31.912	Skt.-Schraube	hex. bolt	vis	28	
4	909.80.001	Stovermutter	hex nut selflocking	écrou indesserable	28	
5	830.05.002	Nord Lock Scheibe	nord lock washer	nord lock rondelle plate	56	
6	856.00.002	Rohr	pipe	tuyeau	28	

Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.



Figur 5g Typ 085 – 145
Figure 5g Feinschnittklinge B60 / Fine cutting blade B60 / lame B60
Figure 5g Schlegelwelle / Rotor shaft / Rotor porte-outils

268



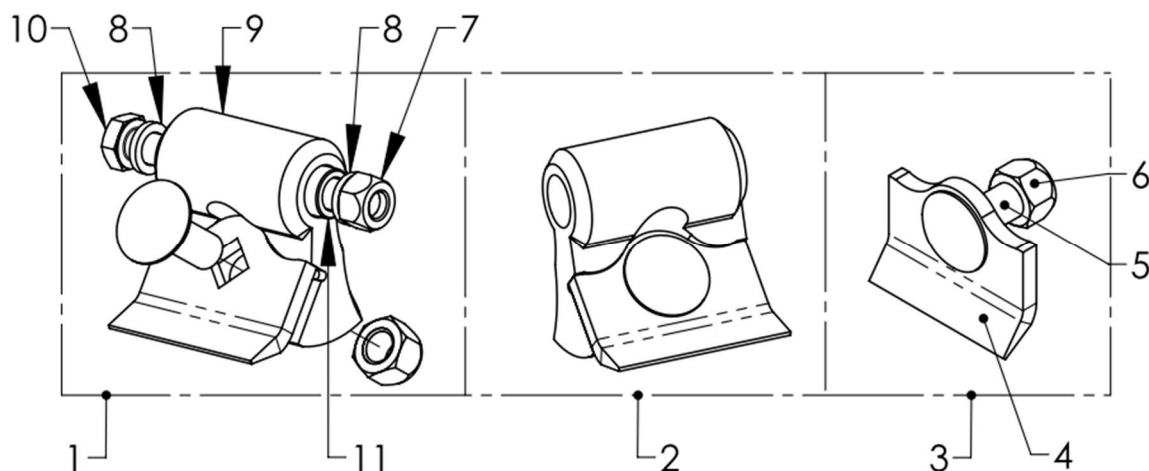
Pos.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENNENUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1.1a	266.95.748	Schlegelwelle kpl. Typ 085, Links	Rotor shaft cpl. Typ 085, left	Rotor porte-outils cpl. TYP 085, gauche	1	L=085
1.2a	268.95.748	Schlegelwelle kpl. TYP 085, Rechts	Rotor shaft cpl. TYP 085, right	Rotor porte-outils cpl. TYP 085, droit	1	L=085
2	266.95.365	Systemschlegel kpl.	club fail cpl.	marteau cpl.	14	085
1.1b	266.95.749	Schlegelwelle kpl. TYP 105, Links	Rotor shaft cpl. TYP 105, left	Rotor porte-outils cpl. TYP 105, gauche	1	L=1050
1.2b	268.95.749	Schlegelwelle kpl. TYP 105, Rechts	Rotor shaft cpl. TYP 105, right	Rotor porte-outils cpl. TYP 105, droit	1	L=1050
2	266.95.365	Systemschlegel kpl.	club fail cpl.	marteau cpl.	18	105
1.1c	266.95.750	Schlegelwelle kpl. TYP 125, Links	Rotor shaft cpl. TYP 125, left	Rotor porte-outils cpl. TYP 125, gauche	1	L=1250
1.2c	268.95.750	Schlegelwelle kpl. TYP 125, Rechts	Rotor shaft cpl. TYP 125, right	Rotor porte-outils cpl. TYP 125, droit	1	L=1250
2	266.95.365	Systemschlegel kpl.	club fail cpl.	marteau cpl.	24	125
1.1d	266.95.751	Schlegelwelle kpl. TYP 145, Links	Rotor shaft cpl. TYP 145, left	Rotor porte-outils cpl. TYP 145, gauche	1	L=1450
1.2d	268.95.751	Schlegelwelle kpl. TYP 145, Rechts	Rotor shaft cpl. TYP 145, right	Rotor porte-outils cpl. TYP 145, droit	1	L=1450
2	266.95.365	Systemschlegel kpl.	club fail cpl.	marteau cpl.	28	145

Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.

When ordering spare parts, please indicate the machine no.

Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.





Pos.	TEILE-NR ORDER-NO ORDRE-NO.	BENNENUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1	266.95.365	Systemschlegel kpl.	club fail cpl.	marteau cpl.		
2	266.95.363	Systemschlegel	club fail	marteau		B60
3	266.95.367	Feinschnittklinge m. Schraube	fine cutting blade with hex screw	lame avec vis		
4	266.92.785	Feinschnittklinge	fine cutting blade	lame		
5	266.92.779	Systemschraube	carriage bolt	vis à tête bombée		M12x30 10.9
6	909.80.606	Stovermutter	hex nut selflocking	écrou autobloquant		M12
7	909.80.001	Stovermutter	hex nut selflocking	écrou autobloquant		M10
8	830.05.002	Scheibe Nord-Lock	washer Nord-Lock	Rondelle frein		NL10
9	266.92.784	Syst.-Messerträger	flail holder	support de lame		
10	909.31.912	Sechskantschraube	hex bolt	vis		M10x100 10.9
11	856.00.002	Rohrbuchse	bushing	douille		Ø16x63

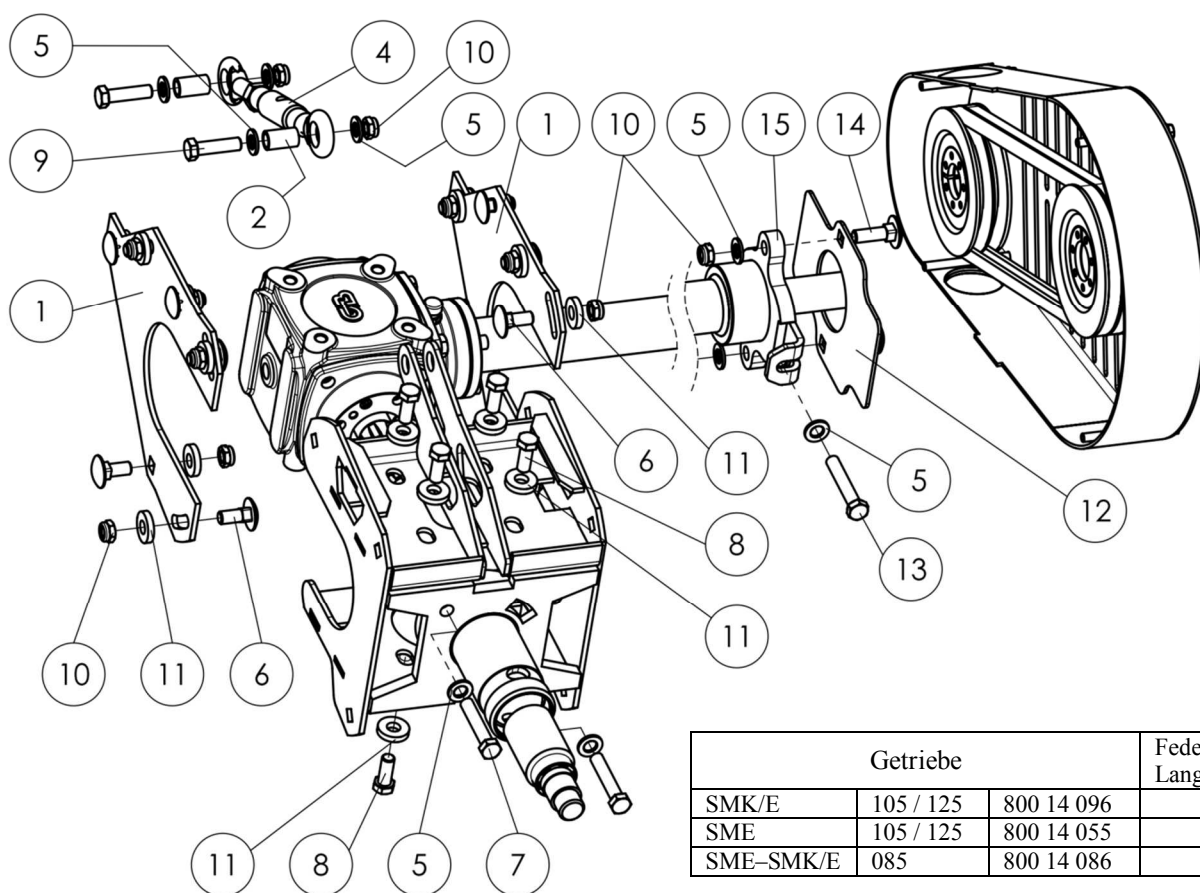
Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.



Figur 6
Figure 6
Figure 6

SMK/E Getriebeanbau M32 / SMK/E gearbox mounting/
SMKE/E montage additional

268



POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENNENUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1	26891570	Getriebehalteblech	supporting plate		2	GB M32 FRRL
2	26891576	Buchse	bushing	douille	2	Ø18x30
3	80014096	Getriebe	Gearbox	entraînement	1	M32
4	84001006	Spannschloß	turnbuckle	tendeur à vis	1	M16 L210
5	90125005	Scheibe	washer	rondelle	9	A 13
6	90603017	Flachrundschräube	mushroom head bolt	vis à tête bombée	12	M12x30
7	90931011	Skt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	2	M12 x 65
8	90933028	Skt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	8	M 12X30
9	90933055	Skt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	2	M 12X45
10	90985006	Polystop-Mutter	hex nut selflocking	écrou indesserable	16	M12
11	97349005	Scheibe	washer	rondelle	20	13
12	26691546	Schutzblech	protective plate	protection	1	Ø78
13	90933034	Skt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	1	M12 x 70
14	90603003	Flachrundschräube	mushroom head bolt	vis à tête bombée	2	M12x40
15	26695158	Getriebehalter kpl.	gear holder	support	1	M28

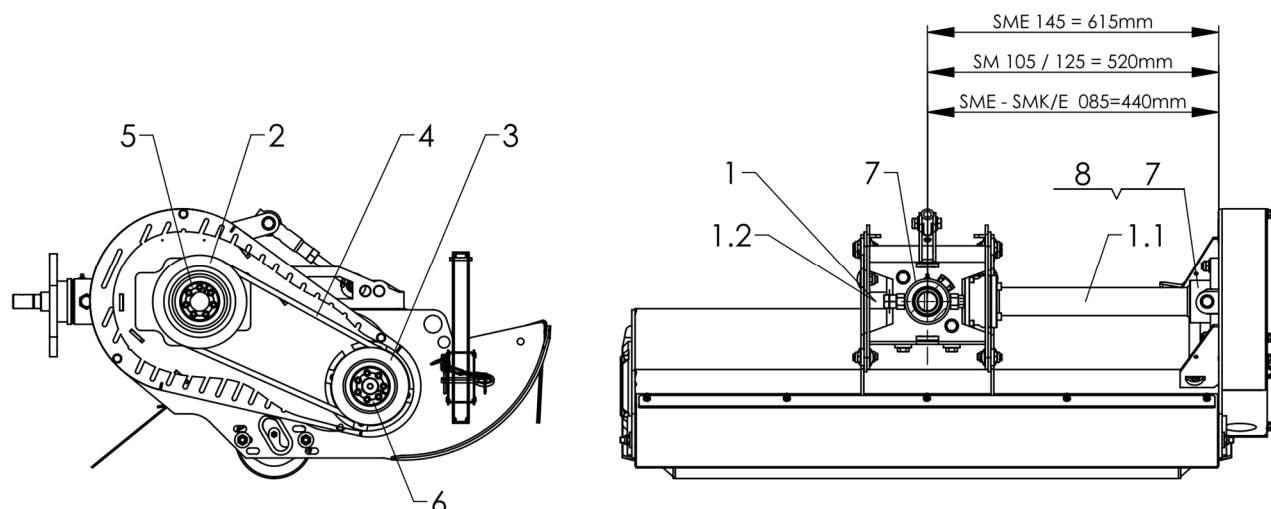
Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.



Figur 7a
Figure 7a
Figure 7a

Agria / Bucher / Reform / Aebi HC55 - CC66 - TC07
Keilriemenantrieb / V-belt drive / entraînement à courroie
 Antriebsdrehzahl / Input Speed / Vitesse d'entraînement: 840 1/min

268



POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENNENUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
 Übersetzung Safety Welle / Transmission Safety						
1	800.14.086	Getriebe	gear unit	renvoie d'angle	1	TYP 085
1	800.14.055	Getriebe	gear unit	renvoie d'angle	1	TYP 105 / 125
2	268.91.411	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=245 mm
3	268.91.410	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=131 mm
4	800.01.002	Keilriemen	V-belt	courroie trapézoïdale	2	L=1307 mm
 Übersetzung Schlegelwelle / Transmission flail shaft						
1	800.14.086	Getriebe	gear unit	renvoie d'angle	1	TYP 085
1	800.15.096	Getriebe	gear unit	renvoie d'angle	1	TYP 105/125
2	266.91.529	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=170 mm
3	266.91.538	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø =140 mm
4	800.05.001	Keilriemen	V-belt	courroie trapézoïdale	2	L=1180 mm
5	800.13.019	Spannsatz	tapered-sleeve	moyeau de serrage	1	
6	800.13.018	Spannsatz	tapered-sleeve	moyeau de serrage	1	
7	830.00.039	Radialwellendichtring	oil seal	bague à lèvres avec ress	1	
8	895.06.007	Kugellager	ball bearing	roulement	1	
1.1.1	800.14.112	Verlängerung	lengthening piece	rallonge	1	440 mm
1.1.2	800.14.113	Verlängerung	lengthening piece	rallonge	1	520 mm
1.1.3	800.14.114	Verlängerung	lengthening piece	rallonge	1	615 mm
1.2.1		Reperatursatz Bremse	reparing kit for brake	Set de réparation frein	1	9 Federn/ Spring/ languette
1.2.2		Reperatursatz Bremse	reparing kit for brake	Set de réparation frein	1	5 Federn/ Spring/languette

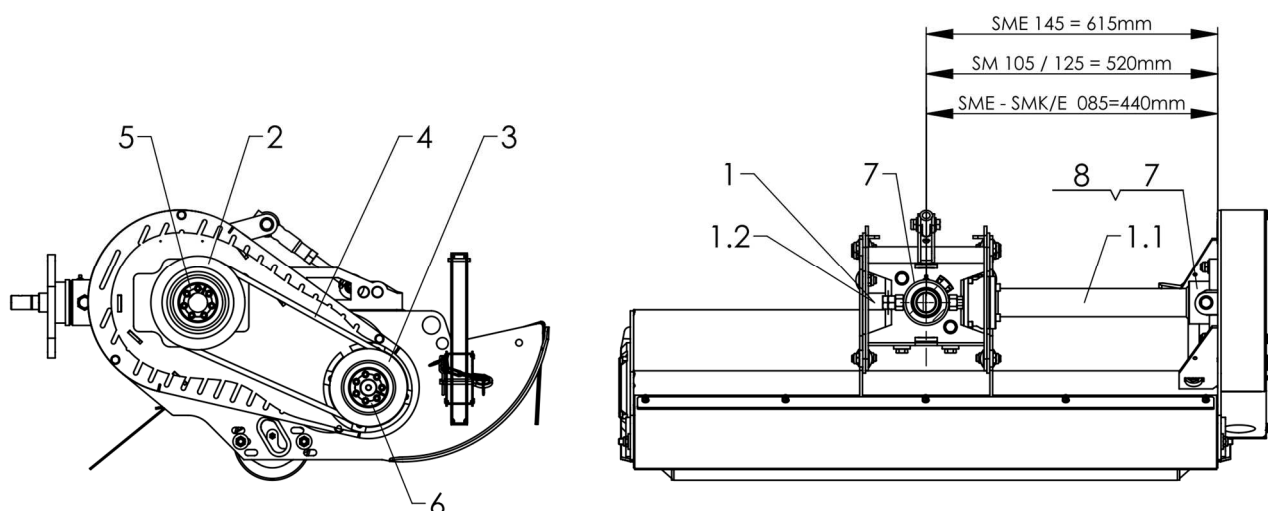
Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
 When ordering spare parts, please indicate the machine no.
 Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.



Figur 7b
Figure 7b
Figure 7b

IRUS
Keilriemenantrieb / V-belt drive / entraînement à courroie
Antriebsdrehzahl / Input Speed / Vitesse d'entraînement: 1000 1/min

268



POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENNENUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
 Übersetzung Safety Welle / Transmission Safety						
1	800.14.055	Getriebe	gear unit	renvoie d'angle	1	TYP 105 / 125
2	268.91.448	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=200 mm
3	268.91.538	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=145 mm
4	800.07.008	Keilriemen	V-belt	courroie trapézoïdale	2	L=1250 mm
 Übersetzung Schlegelwelle / Transmission flail shaft						
1	800.14.096	Getriebe	gear unit	renvoie d'angle	1	TYP 105 / 125
2	268.91.538	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=145 mm
3	266.91.538	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=140 mm
4	800.01.001	Keilriemen	V-belt	courroie trapézoïdale	2	L=1132 mm
5	800.13.019	Spannsatz	tapered-sleeve	moyeau de serrage	1	
6	800.13.018	Spannsatz	tapered-sleeve	moyeau de serrage	1	
7	830.00.039	Radialwellendichtring	oil seal	bague à lèvres avec ress	1	
8	895.06.007	Kugellager	ball bearing	roulement	1	
1.1.1	800.14.112	Verlängerung	lengthening piece	rallonge	1	440 mm
1.1.2	800.14.113	Verlängerung	lengthening piece	rallonge	1	520 mm
1.1.3	800.14.114	Verlängerung	lengthening piece	rallonge	1	615 mm
1.2.1		Reparatursatz Bremse	reparing kit for brake	Set de réparation frein	1	9 Federn/ Spring/langnette
1.2.2		Reparatursatz Bremse	reparing kit for brake	Set de réparation frein	1	5 Federn/ Spring/langnette

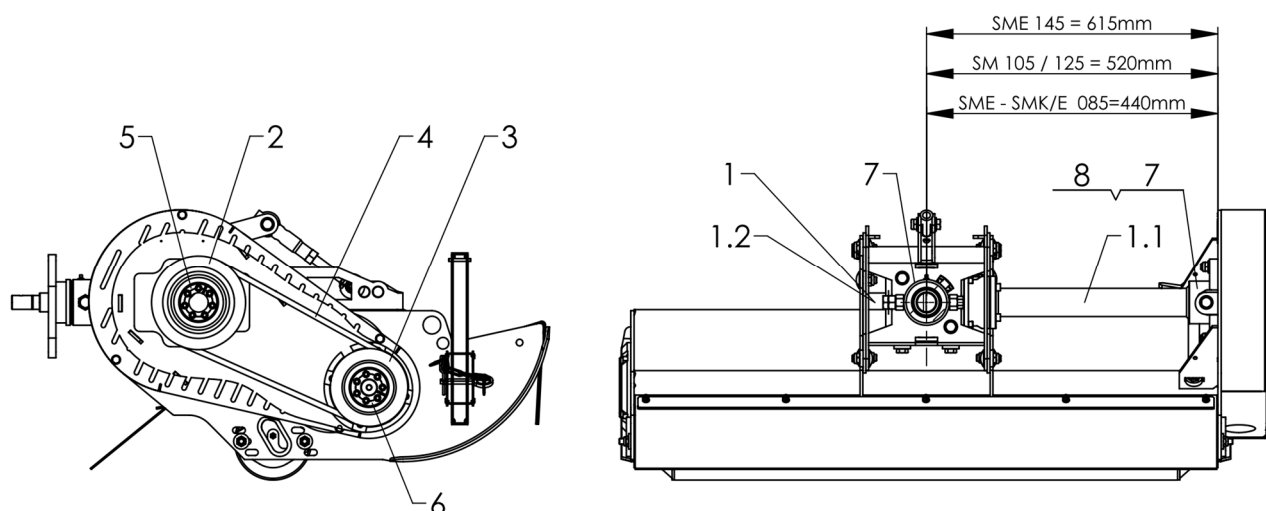


Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.

Figur 7c
Figure 7c
Figure 7c

Rapid **Keilriemenantrieb / V-belt drive / entraînement à courroie** Antriebsdrehzahl / Input Speed / Vitesse d'entraînement: 1000 1/min

268



POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENNENUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
 Übersetzung Safety Welle / Transmission Safety						
1	800.14.086	Getriebe	gear unit	renvoie d'angle	1	TYP 085
1	800.14.055	Getriebe	gear unit	renvoie d'angle	1	TYP 105 / 125
2	268.91.411	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=245 mm
3	268.91.538	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=145 mm
4	800.05.005	Keilriemen	V-belt	courroie trapézoïdale	2	L=1320 mm
 Übersetzung Schlegelwelle / Transmission flail shaft						
1	800.14.086	Getriebe	gear unit	renvoie d'angle	1	TYP 085
1	800.14.096	Getriebe	gear unit	renvoie d'angle	1	TYP 105 / 125
2	268.91.538	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=145 mm
3	268.91.410	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=131 mm
4	800.01.001	Keilriemen	V-belt	courroie trapézoïdale	2	L=1132 mm
5	800.13.019	Spannsatz	tapered-sleeve	moyeau de serrage	1	
6	800.13.018	Spannsatz	tapered-sleeve	moyeau de serrage	1	
7	830.00.039	Radialwellendichtring	oil seal	bague à lèvres avec ress	1	
8	895.06.007	Kugellager	ball bearing	roulement	1	
1.1.1	800.14.112	Verlängerung	lengthening piece	rallonge	1	440 mm
1.1.2	800.14.113	Verlängerung	lengthening piece	rallonge	1	520 mm
1.1.3	800.14.114	Verlängerung	lengthening piece	rallonge	1	615 mm
1.2.1		Reperatursatz Bremse	reparing kit for brake	Set de réparation frein	1	9 Federn/ Spring/languette
1.2.2		Reperatursatz Bremse	reparing kit for brake	Set de réparation frein	1	5 Federn/ Spring/languette

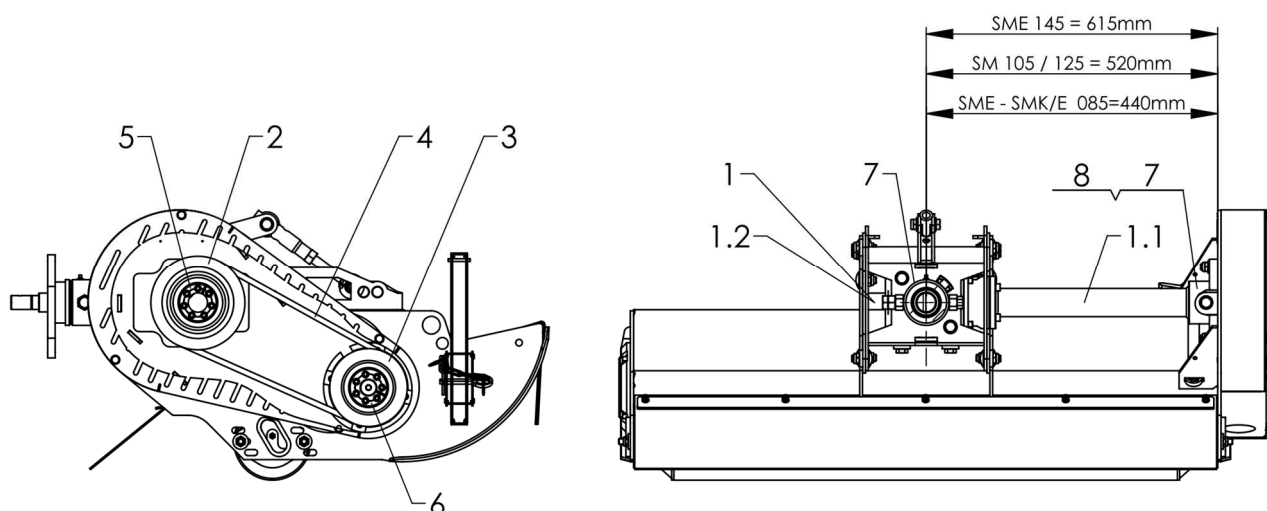
Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.



Figur 7d
Figure 7d
Figure 7d

Köppl
Keilriemenantrieb / V-belt drive / entraînement à courroie
Antriebsdrehzahl / Input Speed / Vitesse d'entraînement: 1000 1/min

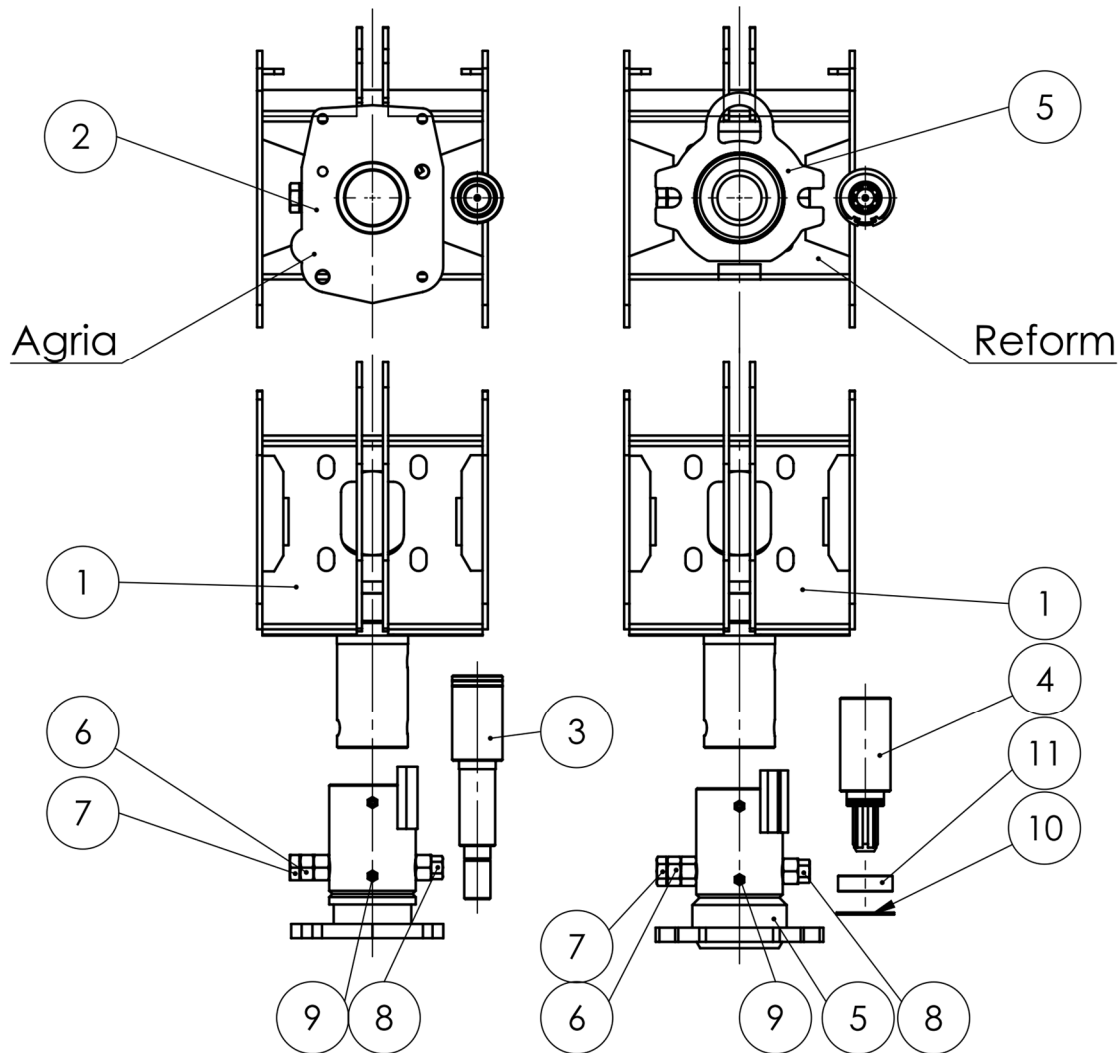
268



POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENNENUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
 Übersetzung Safety Welle / Transmission Safety						
1	800.14.055	Getriebe	gear unit	renvoie d'angle	1	TYP 105 / 125
2	268.91.411	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=245 mm
3	268.91.538	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=145 mm
4	800.05.005	Keilriemen	V-belt	courroie trapézoïdale	2	L=1320 mm
 Übersetzung Schlegelwelle / Transmission flail shaft						
1	800.14.096	Getriebe	gear unit	renvoie d'angle	1	TYP 105 / 125
2	268.91.538	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=145 mm
3	268.91.410	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	puolie à courroie en V	1	Ø=131 mm
4	800.01.001	Keilriemen	V-belt	courroie trapézoïdale	2	L=1132 mm
5	800.13.019	Spannsatz	tapered-sleeve	moyeau de serrage	1	
6	800.13.018	Spannsatz	tapered-sleeve	moyeau de serrage	1	
7	830.00.039	Radialwellendichtring	oil seal	bague à lèvres avec ress	1	
8	895.06.007	Kugellager	ball bearing	roulement	1	
1.1.1	800.14.112	Verlängerung	lengthening piece	rallonge	1	440 mm
1.1.2	800.14.113	Verlängerung	lengthening piece	rallonge	1	520 mm
1.1.3	800.14.114	Verlängerung	lengthening piece	rallonge	1	615 mm
1.2.1		Reperatursatz Bremse	reparing kit for brake	Set de réparation frein	1	9 Federn/ Spring/langnette
1.2.2		Reperatursatz Bremse	reparing kit for brake	Set de réparation frein	1	5 Federn/ Spring/langnette



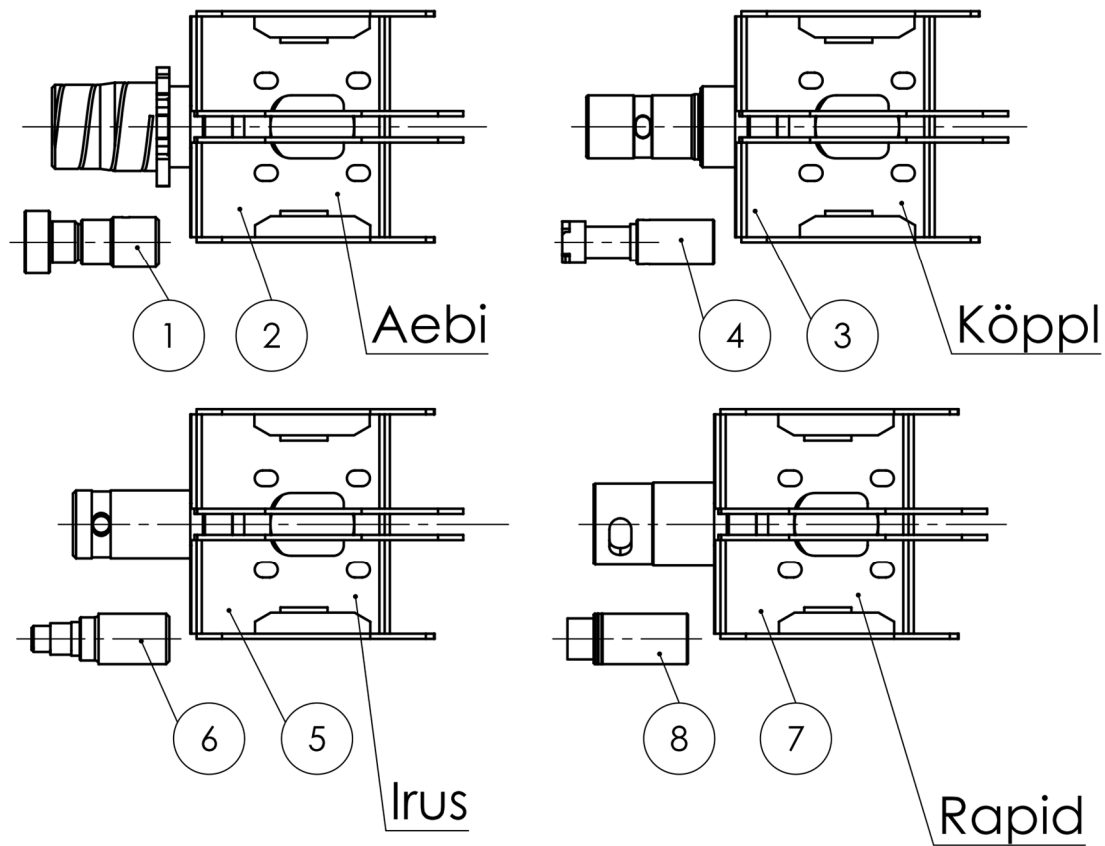
Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.



POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENNENUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1	268.95.281	Getriebehalter	support	support	1	
2	268.95.211	Anschlußflansch	connection flange gear box	bride de jonction renvoi d'angle	1	AGRIA
3	268.95.228	Antriebswelle	drive shaft	arbre de commande	1	AGRIA
4	268.95.234	Antriebswelle	drive shaft	arbre de commande	1	REFORM
5	268.95.213	Anschlußflansch	connection flange gear box	bride de jonction renvoi d'angle	1	REFORM
6	909.34.008	Skt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	1	
7	909.33.041	Skt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	1	
8	268.91.409	Skt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	1	
9	971.41.202	Schmiernippel	grease nipple	graisseur	2	
10	904.72.015	Seegerring	retaining ring	circlip	1	
11	899.06.205	Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement à billes rainure	1	

Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.





POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENNENUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1	26895251	Antriebswelle kpl.	drive shaft	arbre de commande	1	AEBI
2	26895292	Getriebehalter M32 kpl.	support	support	1	AEBI
3	26895322	Getriebehalter M32 kpl.	support	support	1	KÖPPL
4	26895255	Antriebswelle kpl.	drive shaft	arbre de commande	1	KÖPPL
5	26895287	Getriebehalter M32 kpl.	support	support	1	IRUS
6	26895147	Antriebswelle B25x22	drive shaft	arbre de commande	1	IRUS
7	26895298	Getriebehalter M32 kpl.	support	support	1	Rapid
8	26895237	Antriebswelle	drive shaft	arbre de commande	1	Rapid



Für Ersatzteilbestellung bitte Maschinennr. angeben.
When ordering spare parts, please indicate the machine no.
Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.

Ersatzteile-Bestellungen

bitte immer per Fax unter

+49 (0)7544 / 9506-43

mit beiliegendem Bestellformular

Bestellformular
bitte als Kopiervorlage verwenden

Ersatzteile-Bestellung an Maschinenfabrik Bermatingen

von	Kunden Nr.:	Bestell-Nr.:
Firma:		Besteller:
		Telefon-Nr.:
Straße		Fax-Nr.:
Plz./Ort		

Lieferadresse: wie oben ☐ siehe unten ☐ Rechnung an Lieferadresse ☐

Firma / Herr / Frau	
Straße	
PLZ / Ort	

Lieferung per: UPS ☐ UPS ☐ Spedition ☐ Selbstabholung ☐
Paketdienst Express

Zu Maschine Typ	Maschinen Nr.:	Baujahr:	Besonderheit

Pos.	Menge	Teilenummer	Benennung	Bemerkung
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				

Datum:	Unterschrift:	Firmenstempel:	KD	
			AB	
			LE	
			RE	
Bestellungen immer per Fax an +49 (0)7544 / 9506-43				

Maschinenfabrik Bermatingen
GmbH & Co.



Technische Änderungen vorbehalten!
Technical details subject to change without notice
sous réserve de modifications techniques

Ident - Nr.: ET-SME-085-125_268 M02_2014_01